

31998L0025

L 133/19

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

7.5.1998

ДИРЕКТИВА 98/25/ЕО НА СЪВЕТА**от 27 април 1998 година**

за изменение на Директива 95/21/ЕО относно прилагането по отношение на кораби, които използват пристанища на Общността или плават във води под юрисдикцията на държавите-членки, на международните стандарти за безопасност на корабоплаването, предотвратяване на замърсяването и за условията на живот и работа на борда на корабите (Държавен пристанищен контрол)

СЪВЕТАТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 84, параграф 2 от него,

като взе предвид предложението на Комисията ⁽¹⁾,

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет ⁽²⁾,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 189в от Договора ⁽³⁾,

(1) като има предвид, че член 2, точка 1 от Директива 95/21/ЕО ⁽⁴⁾ уточнява, че под „конвенции“ следва да се разбират конвенциите, цитирани в този член и в сила в момента на приемането на директивата; като има предвид, че член 2, точка 2 уточнява, че под „меморандум за разбирателство“ следва да се разбира меморандумът за разбирателство за държавния пристанищен контрол, подписан в Париж на 26 януари 1982 г., във версията в сила от датата на приемане на директивата;

(2) като има предвид, че от приемането на Директива 95/21/ЕО са влезли в сила измененията в Конвенцията Solas 74, в Конвенцията Marpol 73/78 и в Конвенцията STCW 78; като има предвид, че най-новите изменения в меморандума за разбирателство от Париж са влезли в сила на 14 януари 1998 г.; като има предвид, че е уместно да се прилагат споменатите изменения за целите на директивата;

(3) като има предвид, че Международният кодекс за управление на безопасната експлоатация на кораби и предотвратяване на замърсяването (ISM Code), приет от Международната морска организация на 4 ноември 1993 г. и придобил задължителна сила съгласно новата глава IX от Конвенцията Solas, установява система за управление на безопасността, приложима както на борда на корабите, така и на сушата от компанията, отговорна за експлоатацията на кораба, и утвърдена от администрацията на държавата, в която въпросната компания извършва своите дейности;

(4) като има предвид, че ISM Code има съществен принос за безопасността на море и за защитата на морската околна среда във водите на Общността;

(5) като има предвид, че ISM Code влиза в сила на международно равнище на 1 юли 1998 г. за всички пътнически кораби и за петролните танкери, химикаловозите, газовозите, корабите за насипни товари и високоскоростни товарни кораби с бруто тонаж, равен или надхвърлящ 500 тона;

(6) като има предвид, че Регламент (ЕО) № 3051/95 на Съвета от 8 декември 1995 г. относно управлението на безопасната експлоатация на ро-ро пътнически фериботи ⁽⁵⁾, предвижда задължително и предварително прилагане на разпоредбите на ISM Code за всички ро-ро фериботи за превоз на транспортни средства, независимо от флага им, които се движат в посока към или потеглят от пристанища на Общността;

(7) като има предвид, че всяко закъснение на международно равнище при привеждането в действие на разпоредбите на ISM Code от компаниите и администрациите би породило основание за загриженост от гледна точка на безопасността на море и защитата на околната среда;

(8) като има предвид, че при това положение е необходимо да се изработят специални мерки от страна на Общността за разглеждане на случаите, когато няма сертификати ISM на борда; че тези мерки трябва да включват спирането на всички кораби без сертификати, издадени по смисъла на ISM Code;

(9) като има предвид, все пак, че при липсата на други сериозни нередности, които да оправдават спирането на кораба, засегнатата държава-членка би следвало да бъде в състояние да даде разрешение за прекратяване на спирането на кораба, когато това се налага за избягване на претовареността на пристанището;

(10) като има предвид, че в този случай държавите-членки трябва да приемат добре координирани мерки в съответствие с член 11 от Директива 95/21/ЕО, за да е сигурно, че корабите, на които е разрешено да напуснат дадено пристанище, без да притежават сертификат ISM в надлежна форма, ще получат отказ за достъп до всяко пристанище в Общността до издаването на валидни сертификати по силата на ISM Code, без да се накърнява параграф 6 от споменатия член;

⁽¹⁾ ОВ С 264, 30.8.1997 г., стр. 33.

⁽²⁾ Становище от 10 декември 1997 г. (ОВ С 73, 9.3.1998 г., стр. 64).

⁽³⁾ Становище на Европейския парламент от 4 декември 1997 г. (ОВ С 388, 22.12.1997 г., стр. 16), Обща позиция на Съвета от 12 февруари 1998 г. (ОВ С 91, 26.3.1998 г., стр. 28) и Решение на Европейския парламент от 31 март 1998 г. (ОВ С 138, 4.5.1998 г.).

⁽⁴⁾ ОВ L 157, 7.7.1995 г., стр. 1.

⁽⁵⁾ ОВ L 320, 30.12.1995 г., стр. 14.

- (11) като има предвид, че единствено държавата-членка, която е разпоредила спирането, може да отмени отказа за достъп до пристанищата в Общността; че тази държава може, ако желае, да приеме всяка информация от друга държава-членка, която се счита за доказателство, че даден кораб разполага с валидни сертификати, издадени в съответствие с ISM Code;
- (12) като има предвид, че би било възможно чрез опростена процедура да се приведе в съответствие Директива 95/21/ЕО, така че да се държи сметка за измененията на международните конвенции и на меморандума за разбирателство за държавния пристанищен контрол, посочени в член 2 на споменатата директива; като има предвид, че процедурата, предвидена в член 18 на споменатата директива, изглежда най-пригодна за въвеждането на тези изменения; като има предвид, че член 19 трябва да бъде допълнен това отношение,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Директива 95/21/ЕО се изменя, както следва:

1. Член 2 се изменя, както следва:
 - а) в точка 1 думите „в сила от датата на приемането на настоящата директива“ се заменят от „в сила от 1 юли 1998 г.“;
 - б) в точка 2 думите „във версията в сила от датата на приемането на настоящата директива“ се заменят от „във версията в сила от 14 януари 1998 г.“
2. Въмъква се член 9а:

„Член 9а

Процедура, която се прилага при липса на сертификати ISM

1. Когато при инспекция се разкрие на датата на инспекцията липсата на борда на кораб, за който се прилага ISM Code във вътрешността на Общността, на копие от документ за съответствие или на сертификат за управление на безопасността, издадени в съответствие с Международния кодекс за управление на сигурността на експлоатацията и предпазването от замърсяване (ISM Code), компетентният орган взема мерки корабът да бъде спряан.
2. Независимо от липсата на документацията, предвидена в параграф 1, ако инспекцията не разкрие други нередности, които оправдават спиране, компетентният орган може да отмени заповедта за спиране, за да се избегне претовареността на пристанището. Когато се вземе такова решение, компетент-

ният орган информира за това незабавно компетентните органи на другите държави-членки.

3. Държавите-членки приемат необходимите мерки за това всички кораби, на които е разрешено да напускат пристанище на държава-членка при обстоятелствата, предвидени в параграф 2, да получат отказ за достъп до всяко пристанище на Общността, освен при положението, предвидени в член 11, параграф 6, докато собственикът или операторът на кораба покажат по начин, задоволителен за компетентния орган на държавата-членка, в която е било разпоредено спирането, че корабът разполага с валидни сертификати, издадени в съответствие с ISM Code. Когато бъдат установени нередности по смисъла на член 9, параграф 2, и те не могат да бъдат отстранени в пристанището на спиране, се прилагат и съответните разпоредби на член 11“.

3. Към член 19 се добавя следната точка в):

„в) датите, посочени в член 2, се привеждат в съответствие, така че да се отчетат измененията, които са влезли в сила по отношение на международните конвенции и меморандума за съгласие, посочени в настоящия член, с изключение на протоколите към тези конвенции.“

Член 2

1. Държавите-членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива, най-късно до 1 юли 1998 г. Те незабавно информират Комисията за това.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на това позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текстовете на основните разпоредби от националното си законодателство в областта, уредена с настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила от деня на публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейските общности*.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Люксембург на 27 април 1998 година.

За Съвета
Председател
R. COOK